

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 26 (1979)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

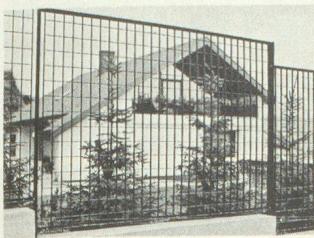
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Dieser Mann hat nachgedacht

... und eine neue Anwendung für ein an sich bekanntes Verfahren gefunden. Bisher machte dieser Mann Gitterroste besonderer Art aus Aluminium. Ganz feine Sache. Dabei waren die Kreuzverbindungen nicht geschweisst, sondern miteinander unlösbar verpresst. Solche Gitterroste eignen sich vorzugsweise als Sonnenschutzzitter über den Fenstern hoher Gebäude. Nun hat er diese Roste «umfunktioniert» – als Zaun. Wieder Alu, Verbindungen auch hier gepresst. Das Alu ist eloxiert und in den Farben Natur, Neusilber, Gold, Hellbronze, Dunkelbronze und Anthrazit zu haben. Also genügend Auswahl, um den Zaun der Umgebung anzupassen. Abgesehen davon, dass die vorgefertigten Felder leicht sind und sich entsprechend einfach montieren lassen, ist ein solcher Zaun sehr viel steifer als aus Maschendraht. Davon abgesehen wird der Maschendraht

auch nicht verschenkt, und wenn er halten soll, muss er verzinkt und zusätzlich kunststoffumhüllt werden. Vielleicht haben Sie einen solchen Zaun schon mal selbst gezogen, dann wissen Sie, wie störrisch ein solcher sein kann. Da sind vorgefertigte Felder eine wahre Wohltat. Zaunpfosten aus Alu, fünf verschiedene Maschenweiten, Feldbreite normalerweise 2100 mm, aber man kann sie auch auf beliebige «Kürze» absägen. Zaunhöhe beliebig in Stufen von 100 bis 6000 mm. Das heisst, einen solchen Zaun können Sie auch rund um Ihr Unternehmen errichten, wenn er höher als die üblichen 1500 mm sein soll.

Fersima AG  
Hädelistrasse 8  
8712 Stäfa  
Tel. 01 926 36 44

## Für mehr Sicherheit

Das Sicherheitsbedürfnis der Bevölkerung hat sich in den letzten Jahren wesentlich erhöht. Das ist sicherlich eine Folge der beunruhigend angestiegenen Kriminalität. Wo früher ein Schloss mit einfacher Bartschlüssel noch als genügend erachtet wurde, wird heute ein technisch hochentwickeltes Zylinderschloss montiert. Das ist richtig so, denn auch die Einbrecher nützen die moderne Technik.

Die Firma Bauer Kaba in Wetzikon, die seit 1934 Zylinderschlösser baut, hat vor einem Jahr ein neuartiges Zylinderschloss auf den Markt gebracht, das allen Anforderungen, die heute an ein Schliesssystem gestellt werden, gerecht wird: Kaba Star. Das Schloss verfügt über fünf Zuhaltungsreihen, die je mit bis zu sechs Stiften von unterschiedlicher

Länge versehen werden können. Durch Kombination ergeben sich Billionen von Schliessvarianten. Dies ermöglicht die Realisierung der komplexesten Schliesspläne. Kaba Star hat denn auch die Erwartungen seiner Konstrukteure voll erfüllt und bereits Anwendung in zahlreichen Objekten mit höchsten Sicherheitsansprüchen gefunden.

**pretema ag**  
**RAUMLUFTENTFEUCHTER schützen**  
**Gebäude, Installationen**  
**und Material bei zu**  
**hoher FEUCHTIGKEIT!!**

**Rufen Sie uns an!**  
**Unverbindliche Beratung durch**  
**Fachleute.**

**pretema ag**  
 8903 Birmensdorf-Zürich      Telefon 01/737 17 11



**Den vielseitigen und wendigen und sicheren  
und geländegängigen und schnellen  
und wirtschaftlichen und starken  
und komfortablen und robusten  
und zuverlässigen und soliden  
 Schlepper und Geräteträger und Transporter  
 liefern wir in zahlreichen Ausführungen  
 zwischen 54 PS und 168 PS.**



UNIMOG-Generalvertretung: Robert Aebi AG, 8023 Zürich, Tel. 01/211 09 70

Gebietsvertretungen: Lidoc-Garage AG, St. Margrethenstr. 9, 7002 Chur, Tel. 081/22 13 13 ●  
 Marcel Boschung AG, Maschinenfabrik, 3185 Schmitten, Tel. 037/36 01 01 ● LARAG, Lastwagen-Reparatur AG, Toggenburgerstr. 104, 9500 Wil/SG, Tel. 073/25 11 55 ● MATRA Landmaschinen und Traktoren, Bernstrasse 160, 3252 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36 und 40 weitere UNIMOG-Werkstätten in der ganzen Schweiz.

# Bausteine im Zivilschutz

## PAVAG-Verpackungen

Speziell für Sie entwickelt:

Schutzauben, Säcke und Beutel  
Kehrichtsäcke- + Ständer,  
Containereinlagen

PAVAG<sup>®</sup>  
**pavagplast**  
PAVAG AG/SA  
6244 Nebikon

062-86 22 71  
Telex pavag 685 88



### Belastungs-Widerstände für Generatorprüfung

robust, universal schaltbar und günstiger Preis!

**elektro-arber**  
8280 Kreuzlingen, Telefon 75 11 11

## andair ag

8450 Andelfingen  
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

## repoxit

das bewährte System auf Epoxidharzbasis, z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Reposit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05

## ... wir sind Ihr Partner für ...

Abdeckfolien, Abfallsäcke, Beutel, Containereinlagen, Einwegverpackungen, Kehrichtsäcke, Wegwerfhandschuhe usw.

**PETROPLAST**  
PRODUKTION AG

Folienwerk  
9204 Andwil SG  
Telefon 071 85 66 66

## Kisten & Holzwarenfabrik

C. Lauber AG  
5705 Hallwil

064 54 11 15

## wicker -Antennen ↑ Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

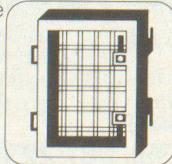
Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

## Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.  
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen, Kläranlagen usw., in allen Varianten.  
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

Schutzraum-Abschlüsse und Belüftungsanlagen für private Schutzzäume und Zivilschutz-Organisationen.



Serramenti blindati e impianti di ventilazione per rifugi privati e centri di protezione civile.

**Marchi AG**  
CH-3000 Bern 5  
Telefon 031 25 16 25

**Marchi Officine SA**  
CH-6934 Bioggio  
Telefono 091 59 16 31

## SAND-SÄCKE & GEWEBE

aus Jute und/oder Polypropylen

## RELIANZ AG, ZÜRICH

Postfach, CH-8906 Bonstetten  
Telefon 01 700 21 33, Telex 53 644a reli ch

# Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

**Allwetter-Bekleidung von Gurit,  
der ideale Schutz zu jeder Jahreszeit. Schutzhüllen aus PVC**



Gurit-Worbla AG, 8820 Wädenswil  
Telefon 01 780 87 87, Telex 75 507

## Schutzraum-Abschlüsse

Panzertüren  
Panzertore  
Panzerdeckel  
Drucktüren

**MBZ Metallbau AG Zürich**

**MBZ norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

**Belüftungseinrichtungen**  
für private Schutzräume  
und für Unterstände der  
Zivilschutz-Organisationen

**MBZ Metallbau AG Zürich**

**MBZ norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

**gfeller**  
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme  
für den Zivilschutz:

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●  
Wasserichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-  
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

**GABS**

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestellte für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für Obdachlosenstellen, öffentliche Schutzräume usw.

**PAVAG-Verpackungen  
überzeugen durch Qualität, Preis  
und Kontinuität**

Speziell für Sie entwickelt:

Abdeck-, Bau-, Agro- und Schutzfolien gegen  
AC-Einflüsse

**PAVAG®**

pavagplast

062-86 22 71  
Telex pavag 685 88

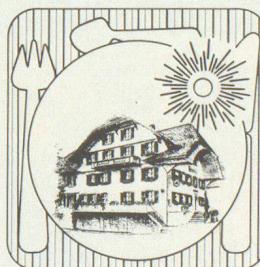
**bator**

Ihr Partner für

## Notstromanlagen

**bator**

Vollservice durch  
BATOR AG 3360 Herzogenbuchsee T 063/60 11 33



**Gasthof Sonne  
Schwarzenburg**

Zum kurzen Zwischenhalt, Znuni  
oder Zvieri, zum Mittagessen oder  
für einen gemütlichen Abend.

Telefon 031 93 11 23  
F. Spring

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.  
CIBA-GEIGY**

## Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

**AP Angst+Pfister**

Zürich  
Genf

# Bausteine im Zivilschutz



## mesq

Tische und Stühle  
Gratiskatalog

Metallwarenfabrik Sarmenstorf AG  
5614 Sarmenstorf  
Tel. 057 7 21 11

## Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO  
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würgler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

### Unser Notabort-Programm

umfasst 4 Ausführungen

Die Verwendung des einheitlichen Einhängesackes bietet ein Maximum an Hygiene (keine Chemikalien).

Walter Widmer, San.-Techn. Artikel, 5722 Gränichen  
Telefon 064 31 12 10

## HR PAPPi AG

Fabrikation techn. Lederwaren

Chäppelgass 18, 4632 Trimbach  
Tel. 062. 2179 08

Arbeitsschwimmweste Typ G.R.  
Anwendungsbereich : Baustellen  
(z.B. Brückenbau), Kraftwerke, etc.



## schläppi®

### Schaufensterfiguren

Création + Fabrikation von Schaufensterfiguren  
Schläppi AG, Postfach 66, CH-8807 Freienbach, Telefon: (055) 481712



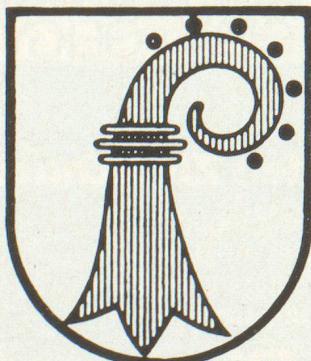
## Notstrom-Anlagen

nach Vorschrift des BZS

Steuerungen und Schaltanlagen

## meichtry

Hans Meichtry Elektro-Mechanik  
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern  
Telefon 041 22 12 22/23



10. Ordentliche Mitgliederversammlung des Basellandschaftlichen Bundes für Zivilschutz

**Freitag, 6. April 1979, 20 Uhr  
in der Aula «Kirchmatt» in Birsfelden**

**Gastreferent:**

Fürsprech Hans Mumenthaler, Direktor des Bundesamtes für Zivilschutz, Bern